

青海海岸ジオサイトの魅力

じょうもんじん かいがん
●縄文人のヒスイ海岸

海岸での石ひろいやヒスイ探しなど、さまざまな岩石を身近に感じられるジオサイト。縄文時代の人たちも、ここで拾ったヒスイを装飾品等に加工していたのかも!?

寺地遺跡では約5,000年前にはじまったヒスイと人々のかわりや歴史を体感できます。

須沢臨海公園やラベンダービーチなど海辺でくつろぎ遊べる施設も充実し、多くの人で賑わっています。



石の種類は日本一(かも!?) The Largest Variety of Stones in Japan (Maybe!?)

●Prehistoric Jomon Culture on the Jade Coast

The Omi Coast is perhaps best known for the stunning variety of stones and pebbles which can be found here, including jade. Drawn to these stones, the prehistoric Jomon people settled along the Omi Coast at what is now the Teraji Archaeological Site, where the 5,000 year old remains of a jade workshop have been uncovered. The site is now preserved as an archaeological park.

The nearby Suzawa Seaside Park and Lavender Beach are popular places to enjoy the Sea of Japan, featuring camping, barbecue, athletic facilities and more!

青海海岸ジオサイト

Omi Coast Geosite

周辺イベント案内

Local Events

1月15日 January 15	Omi Take-no-Karakai Festival 青海の竹のからかい 青海駅前 Omi Station	青海海岸ジオサイト Omi Coast Geosite
7月下旬 Late July	Omi Festival & Fireworks おうみ祭り・花火大会 青海シーサイドパーク Omi Seaside Park	青海海岸ジオサイト Omi Coast Geosite
10月下旬 Late October	Tomigawa River Salmon Festival 田海川サケ祭り 田海川河口 Tomigawa River Mouth	青海海岸ジオサイト Omi Coast Geosite



系魚川ジオパーク 面積: 746.24 km²
Area of Itoigawa Geopark (746.24 km²)
24のジオサイト Areas of 24 Geosites ● ジオポイント (見学地) Geopoint (Observation Point)

周辺の見どころ(ラベンダービーチから)

Nearby Geosites (From Lavender Beach)

親不知ジオサイト

Oyashirazu Geosite

- 道の駅 親不知ピアパーク(お食事・お土産) 20分
Road Station - Oyashirazu Pier Park 20 min
- 親不知コミュニティロード 30分
Oyashirazu Community Road 30 min

美山公園・博物館ジオサイト

Miyama Park & Museums Geosite

- フォッサマグナミュージアム・長者ヶ原考古館 20分
Fossa Magna Museum & Chojagahara Archeological Museum 20 min
- 玉翠園・谷村美術館・翡翠園 20分
Gyokusuien Garden, Tanimura Art Museum & Hisuien Garden 20 min

青海海岸ジオサイトへのアクセス

Access to Omi Coast Geosite

- お車ご利用の場合
Traveling by Car
糸魚川ICから
From Itoigawa IC
須沢臨海公園・
青海シーサイドパークまで 15分
To Suzawa Seaside Park and Omi Seaside Park 15 min
- 鉄道ご利用の場合
Traveling by Train
最寄り駅
青海駅
Nearby Stations Omi Station
(日本海ひすいライン糸魚川駅から5分)
※糸魚川駅、青海駅から巡回バスが運行しています。
(詳しくはお問い合わせください。)

〈お問い合わせ〉Information

- 糸魚川市ジオパーク推進室
〒941-8501
新潟県糸魚川市一の宮1-2-5
TEL.025-552-1511 FAX.025-552-7372
URL <http://geo-itoigawa.com/> E-mail geopark@city.itoigawa.lg.jp
- Itoigawa City Geopark promotion office
1-2-5 Ichinomiya
Itoigawa, Niigata Japan 941-8501



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Itoigawa
UNESCO
Global Geopark

お う み かい かん 青海海岸

OMI COAST

縄文人のヒスイ海岸

PREHISTORIC JOMON CULTURE
ON THE JADE COAST



糸魚川ジオパークは、地域の伝統と法に基づき、資源等の保護を推進しています。

Itoigawa Geopark promotes the responsible conservation of natural resources in accordance with local laws and traditions.



お うみ かい がん
① 青海海岸
 The Omi Coast

ひめかわ お うみ がわ
 姫川と青海川の間にある海岸。この2つの川が、ヒスイをはじめとするたくさんの石たちを運んでくれます。色や形、大きさなどおどろくほど個性的な豊かな石に出会えます。この海岸は砂利浜なので、岩石の観察や学習には最適です。

The Omi Coast stretches between the jade-producing Himekawa and Omi Rivers. The swift currents carry jade to the coast along with a staggering variety of stones of all shapes, colors and sizes. Naturally polished by the river currents and waves, these stones make the Omi Coast a perfect place to study the many stones of the Itoigawa Geopark.

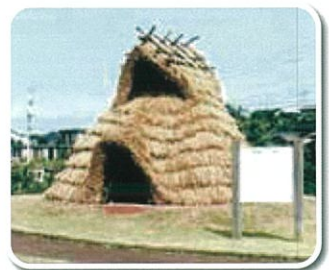


青海海岸 The Omi Coast

てら じ い せ き
② 寺地遺跡
 Teraji Archaeological Site

縄文時代中期から晩期に栄えた集落跡です。ヒスイの玉作りの様子などをうかがうことができる遺跡で、ヒスイ原石やヒスイ製玉類の未製品などが出土し、ヒスイ工房であったことが確認されています。今は、住居1棟が復元され、縄文時代の樹木も植栽されて遺跡公園となっています。ヒスイの他にも石器や土器片、骨片などたくさんの遺物が出土しています。

The prehistoric Jomon village discovered here flourished over 5,000 years ago as a jade workshop. Jade stones collected along the Omi Coast were worked into beads here and traded far and wide. In addition to jade, stone tools, pottery, bones and other artifacts have been unearthed at Teraji.



寺地遺跡の復元住居
 Reconstructed Pit Dwelling



発掘された住居跡(寺地遺跡)
 Excavated Pit Dwelling

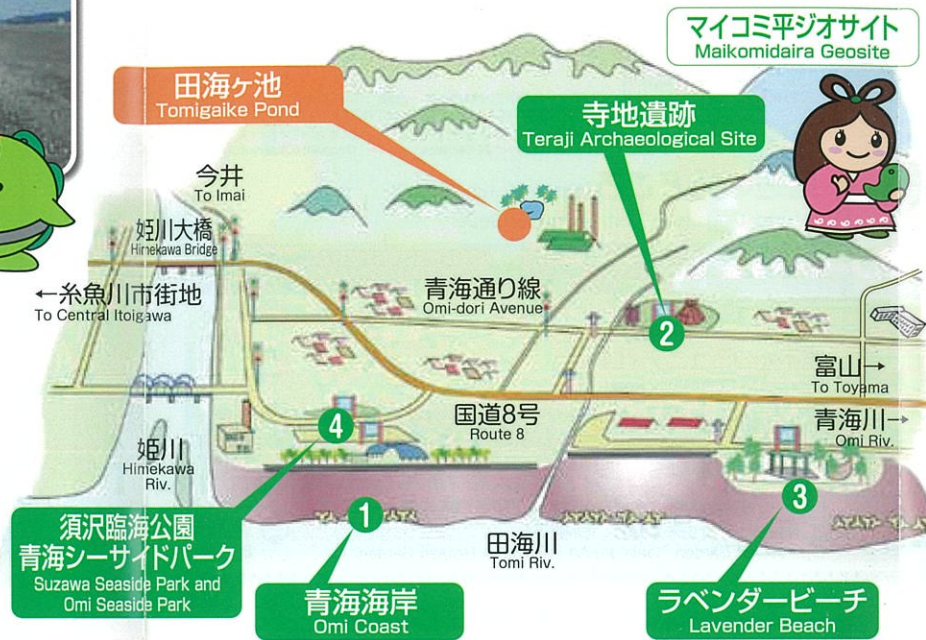
③ ラベンダービーチ
 Lavender Beach

ラベンダー色のヒスイが見つかることからこの名が付けられました。日本海で磨かれたきれいな小石の海岸と、すみきった海が特徴です。ヒスイ以外にもいろいろな石を見つけることができ、石探しにおすすめのポイントです。

Named for the lavender blue jade often found here, this wide pebble beach is a popular place to enjoy the Sea of Japan and discover the many stones of the Itoigawa Geopark.



ラベンダービーチ Lavender Beach



マイコミ平ジオサイト
 Maikomidaira Geosite

田海ヶ池
 Tomigaikae Pond

寺地遺跡
 Teraji Archaeological Site

今井
 To Imai

姫川大橋
 Himekawa Bridge

青海通り線
 Omi-dori Avenue

国道8号
 Route 8

富山
 To Toyama

青海川
 Omi Riv.

糸魚川市街地
 To Central Itoigawa

姫川
 Himekawa Riv.

田海川
 Tomi Riv.

須沢臨海公園
 青海シーサイドパーク
 Suzawa Seaside Park and
 Omi Seaside Park

青海海岸
 Omi Coast

ラベンダービーチ
 Lavender Beach

竹のからかい
 Take-no-Karakai

国指定民俗文化財
 National Cultural Property

江戸時代から続くといわれる小正月行事で、重要無形民俗文化財に指定されています。東町と西町の若い衆が2本の竹を力強く引き合い、その年の豊漁と豊作を占います。からかいは、浜で「さいの神焼き」をして年中の厄病をはらいます。

The Take-no-Karakai or "Bamboo Fight" is a unique centuries-old tradition in the Omi Region. Every January 15th, two teams of local men from East and West Omi paint their faces in kabuki-style makeup and fight in a tug-of-war using two massive bamboo stalks. The winning team is said to be blessed with a bountiful harvest and catch that year. After the fight, the community gathers for the "Sai-no-Kami" fire festival to dispel the bad fortune of the year.



す ざ わ り ん かい こ う え ん お う み
④ 須沢臨海公園・青海シーサイドパーク
 Suzawa Seaside Park and Omi Seaside Park

須沢臨海公園は、パターゴルフ場や40mもの長いすべり台などがあり、遊び・くつろぎ・憩いの場として幅広く利用できます。また、隣接する青海シーサイドパークは芝生広場やドーム付き休憩施設、オートキャンプ場などがあります。

In addition to its value as a Geosite, the Omi Coast is also a popular leisure destination. The Suzawa Seaside Park features putter golf, playground facilities and a skate park. Visitors to the Omi Seaside Park can enjoy camping, barbecue facilities and more. Shops and restaurants located conveniently nearby make it a perfect place to relax with the entire family!



須沢臨海公園・青海シーサイドパーク
 Suzawa Seaside Park and Omi Seaside Park

と う ま が い け
田海ヶ池
 Tomigaikae Pond

山に囲まれた池です。中心に湧き水があり、水はとてもきれいに保たれています。恵まれた自然環境にあるため、生育する水生植物の種類は豊富です。2016(平成28年)にはおよそ40種類以上のトンボが確認され、たいへん貴重な、「トンボの宝庫」とされています。

Nestled against the mountains, this small spring-fed pond is a haven for local water plants and wildlife, especially dragonflies. A study in 2016 confirmed more than 40 species at this "Dragonfly Treasure House."



ヒスイと出会うには
 Discover Jade

実はヒスイの大部分が白っぽい色をしています。その中の一部に色の付いた部分があるのです。表面はなめらかで、光が当たるとキラキラと輝いてとてもきれいです。

When looking for jade, look for mostly white stones with flecks of green, blue, lavender, or black. Jade is a hard, dense stone, so it will be angular in shape, smooth to the touch, and heavier than it looks. Beginners may find it very difficult to find jade, so learn more about it at the Fossa Magna Museum!

